

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **29 (1911)**

Heft 118

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 8  
2<sup>te</sup> Semester . . . 3

Ausland: Zuschlag des Post  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 8  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3

Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix de numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**

Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Jahre 1910. — Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1910.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

**Dritte Bekanntmachung**

Das Obergericht des Kantons Baselland hat mit Beschluss vom 10. Februar 1911 die Einleitung des Amortisationsverfahrens gemäss Art. 793 und ff. O. R. verfügt in bezug auf ein von der Firma Achille Hirsob & fils in La Chaux-de-Fonds, zugunsten der Firma Cattin & Christian in Hölstein unterm 15. Dezember 1910 ausgestelltes Akzept per Fr. 7500, zahlbar bei der Banque fédérale S. A., à La Chaux-de-Fonds.

Der allfällige Inhaber dieser Urkunde wird anmit aufgefordert, dieselbe innert 3 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung (17. Februar 1911) an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde. (W 76)

Liestal, den 11. Mai 1911.

**Obergerichtskanzlei Baselland.**

Im Monat September 1910 sind von unterfertiger Amtsstelle dem Adolf Ryer-Wälty in Bern Bescheinigungen abgehoben worden, des Inhaltes, dass zu seinen Gunsten zwei Hypotheken II. und III. Ranges per Fr. 25,000 und Fr. 15,000 lastend auf der Liegenschaft Hotel Reichensteiner Schloss in hier eingetragen und unterzeichnet seien, und dass, sobald die I. Hypothek geordnet sein werde, die Titel bezogen werden können.

Genannte Hypothek ist nun geordnet, es wird aber das Original der erwähnten Bescheinigung vermisst, und es wird daher der allfällige Inhaber desselben hierdurch aufgefordert, sich bis mit 13. Juni 1911, unter Vorlegung des Aktenstückes, bei uns anzumelden, ansonsten dasselbe als nicht mehr vorhanden betrachtet und behandelt wird. (W 77)

Arlesheim, 11. Mai 1911.

**Bezirksschreiberei Arlesheim.**

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau Laufen**

1911. 8. Mai. Inhaber der Firma Enrico De Vittorio in Laufen ist Enrico De Vittorio, von Malnate (Provinz Como, Italien), niedergelassen in Laufen. Bauunternehmungen.

**Bureau Laupen**

8. Mai. Unter der Firma Ziegenzucht-Genossenschaft Laupen-Dick und Umgebung mit Sitz in Laupen besteht eine Genossenschaft, deren Zweck die Zucht der reinen Saanenziege, die Vermehrung des Ziegenbestandes und Milchtrages und Verbesserung des Ziegenexportes ist und mit der fernern Aufgabe, Mitglieder der Genossenschaft, die durch Unglück oder Unfall in ihrem Ziegenbestand betroffen werden, zu unterstützen. Ein eigentlicher Gewinn wird nicht beabsichtigt. Alle Einnahmen, wie Eintrittsgelder, Mitgliederbeiträge, kantonale und eidgenössische Beiträge, sowie Prämien für die der Genossenschaft eigentümlich angehörenden Tiere (Genossenschaftsböcke) sind unverteilt und fallen in die Genossenschaftskasse zu alleiniger Verwendung zwecks Förderung der Ziegenzucht. Die Statuten sind am 9. April 1911 definitiv festgestellt worden. Eine Dauer für die Genossenschaft ist nicht festgesetzt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Anmeldung, Aufnahme durch den Vorstand, Unterzeichnung der Statuten und Erfüllung der in diesen enthaltenen Verpflichtungen. Der Austritt kann nur auf Abschluss des Geschäftsjahres mit einer vorausgehenden einmonatlichen Kündigung stattfinden; im weitem erteilt die Mitgliedschaft durch Tod oder Ausschluss durch die Hauptversammlung oder den Vorstand. Das Eintrittsgeld beträgt Fr. 1 und der ordentliche Jahresbeitrag 50 Rappen per angemeldetes und in das Genossenschaftsregister aufgenommenes Stück; für die Mitglieder ohne Ziegen im Minimum Fr. 1. Der Jahresbeitrag wird jeweilen an der ordentlichen Hauptversammlung bestimmt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein nur das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung im «Amtsanzeiger für den Amtbezirk Laupen» und überdies in den vom Schweizerischen Obligationenrecht vorgesebenen Fällen im Schweiz. Handelsamtsblatt in Bern. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Hauptversammlung, der Vorstand, bestehend aus dem Präsidenten, einem Vizepräsidenten, einem Sekretär, einem Kassier und einem Beisitzer, gewählt je auf die Dauer von zwei Jahren. Von den Mitgliedern des Vorstandes haben sich wenigstens drei bei einer Neuwahl der Wiederwahl zu unterziehen. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Johann Häfliger, Präsident; Rudolf Mürger, Vizepräsident; Ernst

Ruprecht, Sekretär; alle wohnhaft in Laupen; Gottfried Herren, Kassier, in Gammen, und Gottlieb Schönenberger, Beisitzer, in Kriechenwil.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

**Bureau de Châtel-St-Denis**

1911. 6. Mai. La Société anonyme de la Verrerie de Semsales, à Progens (F. o. s. du c. du 15 décembre 1910, n° 315, page 2122), donne procuration collective à Henri Merz, de Reinach (Argovie), et Jules Brémont, de Grattavache, le premier domicilié à Progens, le second à Grattavache. La société sera engagée par leurs deux signatures données collectivement.

9. Mai. La raison H. Leibzig, à Châtel-St-Denis, imprimerie, papeterie, librairie et reliure (F. o. s. du c. du 24 juin 1909, n° 159, page 1142), dont l'actif et le passif ont été repris par la société anonyme «Imprimerie moderne», à Châtel-St-Denis, est radiée.

**Bureau de Fribourg**

10. Mai. L'association Caisse rurale de Givisiez & Granges-Paccot, dont le siège est à Givisiez (F. o. s. du c. 1902, page 1261), a élu directeur, en remplacement de Vincent de Torrenté: Léon Delley, domicilié à Granges-Paccot. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Léon Delley, directeur; Louis Page, à Granges-Paccot, et Alphonse Bulliard, à Givisiez. L'association continue à être valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du directeur et d'un autre membre du conseil d'administration.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1911. 8. Mai. Die Firma Leonhard Gessler in Basel (S. H. A. B. Nr. 2 vom 11. Januar 1883, pag. 10) erteilt Prokura an Leonhard Gessler, Sohn, von und in Basel.

8. Mai. Die Firma Henri Jucker vorm. A. Mechel W<sup>we</sup> in Basel (S. H. A. B. Nr. 283 vom 8. November 1910, pag. 1910) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Jucker & Frey vorm. A. Mechel W<sup>we</sup>».

Heinrich Jucker-Reutter und Emanuel Frey-Gysin, beide von und in Basel, haben unter der Firma Jucker & Frey vorm. A. Mechel W<sup>we</sup> in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Mai 1911 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Henri Jucker vorm. A. Mechel W<sup>we</sup>» übernommen hat. Kuferei und Weinhandlung, Rebgasse 28.

9. Mai. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerische Kreditanstalt in Zürich mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 1 vom 2. Januar 1905, pag. 2) ist die an den bisherigen Präsidenten Karl Aegg-Atter erteilte Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde zum Präsidenten gewählt der bisherige Direktor Dr. Julius Frey. Des fernern wurde gewählt als erster Vizepräsident: Heinrich Landis; als zweiter Vizepräsident: Hans Wunderly von Muralt. Zu Direktoren wurden ernannt die bisher stellvertretenden Direktoren: Ernst Gross und Emil Walch, zum stellvertretenden Direktor der bisherige Vizedirektor Eduard Hofmeister, alle wohnhaft in Zürich. Die Genannten zeichnen zu zweien kollektiv unter sich oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

9. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Im Obersteg & Van Spyk in Basel (S. H. A. B. Nr. 199 vom 7. August 1909, pag. 1383) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Sam' Im Obersteg».

Inhaber der Firma Sm' Im Obersteg in Basel ist Samuel Im Obersteg-Gygax, von Boltigen (Bern), wohnhaft in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Im Obersteg & Van Spyk». Agenturen, Solothurnerstrasse 4.

10. Mai. Unter der Firma Elektrische Verzinkung A. G. bildet sich mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft. Zweck derselben ist die Herstellung von Metallüberzügen an Gebrauchsgegenständen aller Art auf galvanischem Wege, im besondern auch die elektrolytische Verzinkung von Röhren und andern Hohlkörpern. Die Gesellschaftstatuten sind am 20. April 1911 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital ist festgesetzt auf achtzigtausend Franken (Fr. 80,000), eingeteilt in 160 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt und in andern vom Verwaltungsrat zu bestimmenden Zeitungen. Gegenwärtig sind keine solchen bestimmt. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Mitglieder des Verwaltungsrates und andere vom Verwaltungsrat beauftragte Personen und zwar je zwei Berechtigte kollektiv. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Friedrich Eckinger-Sieber, von Benken (Zürich), wohnhaft in Dornach (Solothurn); Dr. Albert Sieber-Asper, von und wohnhaft in Zürich, und Dr. Isaac Iselin-Kern, von und wohnhaft in Basel. Die Gesellschaft erteilt Prokura an Ernst Rudolf Buchter, von Thayngen (Schaffhausen), wohnhaft in Zürich. Geschäftslokal: Dreispitz.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

1911. 10. Mai. Unter dem Namen Freischützengesellschaft Sissach besteht, mit Sitz in Sissach, ein Verein, welcher die Heranbildung guter Schützen und die Pflege der Kameradschaft zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 1. Dezember 1907 festgestellt worden. Mitglied kann jeder in bürgerlichen Rechten und Ehren stehende Schweizerbürger werden, der das 16. Altersjahr zurückgelegt hat. Die Aufnahme erfolgt durch den Vorstand. Das Eintrittsgeld beträgt Fr. 1, der Jahresbeitrag Fr. 3. Der Austritt kann nur auf Ende des Jahres stattfinden und ist ein solches Gesuch im Monat Dezember dem Präsidenten schriftlich einzureichen. Das Austrittsgeld beträgt Fr. 2. Ein allfälliger Ausschluss eines

Mitglied erfolgt durch die Vereinsversammlung. Die Organe des Vereins sind: Die Vereinsversammlung und der aus 5 Mitgliedern bestehende Vorstand. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Vereins führen kollektiv der Präsident und der Aktuar. Präsident ist August Müller; Aktuar: Adolf Eglin; beide wohnhaft in Sissach.

10. Mai. Unter dem Namen **Kürverein Langenbruck** besteht, mit Sitz in Langenbruck, ein Verein, welcher, in Verbindung mit Behörden, Korporationen, Verkehrsanstalten, Vereinen und Privaten, die Förderung Langenbrucks als Sommer- und Winterkurort bezweckt. Die Statuten sind am 21. April 1911 festgestellt worden. Mitglieder des Vereins sind: a. Gemeindebehörden, Korporationen und Vereine, welche Jahresbeiträge von mindestens Fr. 10 leisten; b. Geschäftsfirmer, welche einen Jahresbeitrag von mindestens Fr. 5 bezahlen; c. Private, die einen Jahresbeitrag von wenigstens Fr. 2 entrichten. Der Austritt kann nur auf Schluss des Rechnungsjahres durch Anzeige an den Vorstand erfolgen. Einen allfälligen Ausschluss aus dem Verein beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: a. Die Generalversammlung; b. der aus 5 Mitgliedern bestehende Vorstand, und c. das Verkehrsbureau. Namens des Vereins führen der Präsident und der Aktuar, des Vorstandes kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Dr. Ernst Burckhardt, Aktuar: Traugott Börlin, beide wohnhaft in Langenbruck.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Kullm

1911. 9. Mai. Die Firma **J. Sommerhalder-Wildi** in Burg (S. H. A. B. 1891, pag. 228) bat die Spezialehandlung aufgegeben und betreibt nunmehr: Tuch- und Konfektions-Artikel-Handlung. Haus Nr. 87.

9. Mai. Inhaber der Firma **A. Sommerhalder-Burger** in Burg ist Gustav Adolf Sommerhalder, von und in Burg. Handel in Spezerien, Geschirr, Glas und Farbwaren, Quincaillerie, Mercerie und Spielwaren. Im Dorf Nr. 11 A.

##### Bezirk Lenzburg

9. Mai. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Bindfadenfabrik (Fabrique Suisse de Ficelles)** in Flurlingen, mit Zweigniederlassung in Niederlenz (S. H. A. B. 1908, pag. 2183), ist die Kollektivprokura **Heinrich Müller**, in Flurlingen, erloschen.

##### Bezirk Zurzach

9. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **F. & X. Mühlebach, Holzhandlung**, in Tegerfelden (S. H. A. B. 1900, pag. 587), bat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma **F. L. Mühlebach, Holzhandlung**, in Tegerfelden, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Franz Leonz Mühlebach, von und in Tegerfelden. Holzhandlung.

#### Basle-Stadt — Basle — Basle

##### Bureau de Lausanne

1911. 9. mai. Inscription d'office, à teneur de l'art. 26, al. 2 du règlement sur le registre du commerce:

Le chef de la maison **Antoine Strota**, à Lausanne, est Antoine Strota, de Turin, domicilié à Lausanne. Exploitation d'un café, Rue Cbneau-de-Bourg 10, à l'enseigne « Café des Amis ».

9 mai. La raison **Henri Roeser**, à Lausanne, café (F. o. s. du c. du 2 juin 1898), est radiée ensuite de décès du titulaire.

9 mai. Le chef de la maison **Veuve H. Roeser**, à Lausanne, est Ida, née Mollenhauer, veuve de Henri Roeser, de Königsee (Thuringe, Allemagne), domiciliée à Lausanne. Exploitation d'un café-brasserie, à la Rue du Petit-St-Jean 12.

9 mai. Sous la raison sociale **Société des Carrières de Rochettaz**, il est fondé, par statuts du 9 mai 1911, une société anonyme, ayant pour objet l'achat d'immeubles au territoire de la commune de Belmont pour l'exploitation de carrières de pierres. La société a son siège à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille francs, divisé en cinquante actions de cent francs chacune, au porteur. Les publications imposées par les statuts ou par la loi sont faites dans la « Feuille des avis officiels du canton de Vaud ». La société est administrée par un administrateur. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la seule signature de l'administrateur, lequel est Eugène Faillettaz, gérant, à Lausanne.

9 mai. Le chef de la maison **A. Forrer**, à Lausanne, est Auguste Forrer, d'Alt St-Jobann (St-Gall), domicilié à Lausanne. Exploitation d'un hôtel-pension, à l'Avenue du Léman 33, à l'enseigne « Hôtel-Pension Mercédès ».

##### Bureau de Morges

9 mai. Dans son assemblée générale du 4 avril 1911, la **Société de Fromagerie de Villars sous Yens**, association, dont le siège est à Villars-sous-Yens (F. o. s. du c. des 21 janvier 1908, n° 16, page 98, et 2 avril 1906, n° 137, page 546), a apporté les modifications suivantes à ses statuts: Les articles modifiés ont la nouvelle teneur ci-après: Art. 3 nouveau. Le fonds social se compose: a. Des immeubles que la société possède ou pourra posséder; b. Des meubles et ustensiles servant à la manipulation du lait. Art. 4 nouveau. Les sociétaires sont copropriétaires des biens de la société et en cette qualité débiteurs collectifs et solidaires de toutes les dettes actuelles, ainsi que celles qui pourraient être créées par la suite. Art. 10 nouveau. La renonciation volontaire d'un sociétaire ne lui sera accordée qu'à la fin de l'année comptable et ensuite d'une demande écrite adressée au président 3 mois avant le 30 septembre. Tous autres faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce du 7 septembre 1889 ne subissent aucun changement.

#### Genève — Genève — Ginevra

1911. 8 mai. Le chef de la maison **V. Scherer**, à Genève, est Victor Scherer, d'origine soleuroise, domicilié à Plainpalais. Essayeur juré fédéral et comptoir de métaux précieux (vente et achat), 25, Quai du Seujet.

8 mai. La maison **W. Kiewe**, à Genève (F. o. s. du c. du 29 novembre 1909, page 1970), est radiée ensuite de l'entrée du titulaire dans la société ci-après constituée.

Sous la raison sociale **Kiewe et Cie**, il s'est constitué à Genève, une société en commandite, qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1911, et qui a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «W. Kiewe», ci-dessus radiée. Elle a pour seul associé-gérant indéfiniment responsable: Willy Kiewe, d'origine allemande, domicilié à Genève, et pour associé-commanditaire, la maison **Julius Brann et Cie**, Warenhaus, Zürcher Engros-Lager (société en commandite, établie à Zurich), qui s'engage pour une commandite de cinquante mille francs (fr. 50,000). Maison d'assortiment, à l'enseigne et sous-titre: «Aux Galeries de Rive». Rue de Rive 14 et Rue Verdaine 2.

8 mai. Dans sa séance du 27 février 1911, le conseil d'administration de la **Société anonyme des Ateliers Piccard, Pictet et Cie**, dont le siège

est au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 20 juillet 1910, page 1920), a nommé comme président du conseil d'administration: Gustave Naville, à Genève, l'un des administrateurs.

8 mai. La **Société Immobilière de la Rose Thé**, société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 7 septembre 1908, page 1562), a, dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mai 1911, renouvelé son conseil d'administration et l'a composé, conformément à ses statuts, de trois membres qui sont: Jean L'Huillier, Francis Audéoud et Rodolphe Siegrist; tous trois à Genève.

8 mai. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Joseph-Antoni Poncet, notaire, à Genève, les 20 et 25 avril 1911, il a été formé, sous la dénomination de **Société Immobilière Angle Lac Simplon**, une société anonyme, ayant pour objet l'acquisition de terrains situés dans le canton de Genève, la construction de maisons locatives sur les dits terrains, la location et la vente de ces immeubles. Le siège de la société est à Genève, chez Messieurs Roch et Martinet, régisseurs, Rue du Prince 10. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de quarante-cinq mille francs (fr. 45,000), divisé en 225 actions de fr. 200 chacune, au porteur. Les publications de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature d'un délégué de son conseil d'administration, porteur d'un extrait de registre en bonne et due forme, ou par la signature de la majorité des membres du conseil. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres, pris parmi les actionnaires et nommés par l'assemblée générale. Pour la première période de trois ans, le conseil d'administration est composé de Terenzio Amici, à Vésénaz (Collonge-Bellerive); Ange Bigogno, à Plainpalais; et Adolphe Brosset, aux Eaux-Vives.

8 mai. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Joseph-Antoni Poncet, notaire, à Genève, les 20 et 25 avril 1911, il a été formé, sous la dénomination de **Société Immobilière Simplon No. 1**, une société anonyme, ayant pour objet l'acquisition de terrains situés dans le canton de Genève, la construction de maisons locatives sur les dits terrains, la location et la vente de ces immeubles. Le siège de la société est à Genève, chez Messieurs Roch et Martinet, régisseurs, Rue du Prince 10. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de vingt-cinq mille francs (fr. 25,000), divisé en 125 actions de fr. 200 chacune, au porteur. Les publications de la société sont valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature d'un délégué de son conseil d'administration, porteur d'un extrait de registre en bonne et due forme, ou par la signature de la majorité des membres du conseil. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres, pris parmi les actionnaires et nommés par l'assemblée générale. Pour la première période de trois ans, le conseil d'administration est composé de Terenzio Amici, à Vésénaz (Collonge-Bellerive); Ange Bigogno, à Plainpalais; et Adolphe Brosset, aux Eaux-Vives.

9 mai. Aux termes d'actes reçus par M<sup>e</sup> Adrien Jeandin, notaire, à Genève, le 6 mai 1911, il a été constitué, sous la raison de **Société Immobilière Le Lien International**, une société anonyme, qui a pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et éventuellement la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève, en Suisse ou à l'étranger. Le siège de la société est à Genève, Rue de l'Université n° 6. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cent cinquante mille francs (fr. 150,000), et divisé en 300 actions de fr. 500 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, nommés par l'assemblée générale pour une durée de trois ans. Ils sont indéfiniment rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté et la société est engagée vis-à-vis des tiers par la majorité des membres du dit conseil d'administration ou par l'un de ses membres spécialement délégué et porteur d'un extrait de registre en due forme. Le conseil pourra aussi nommer un administrateur-délégué. Toutes les publications de la société auront lieu par voie d'insertions dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour la première période, le conseil d'administration est composé d'un seul membre: Charles Perreau, banquier, demeurant à Genève.

9 mai. La **Société Immobilière des Délices-Ouest**, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 janvier 1909, page 154), a, dans son assemblée générale du 5 mars 1910, modifié ses statuts en ce sens: 1<sup>o</sup> Que son capital social a été réduit à fr. 55,000, représenté par 220 actions de fr. 250; 2<sup>o</sup> que son conseil d'administration sera composé d'un à trois membres (au lieu de 3 à 5). Dans la même assemblée, le conseil d'administration a été renouvelé et composé de deux membres en les personnes de: Albert Bornet et Robert Marchand (déjà inscrits).

9 mai. La **Société Immobilière des Grand Délices**, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 janvier 1909, page 154), a, dans son assemblée générale du 5 mars 1910, modifié ses statuts en ce sens: 1<sup>o</sup> Que son capital social a été réduit à fr. 38,000, représenté par 152 actions de fr. 250; 2<sup>o</sup> que son conseil d'administration sera composé de 1 à 3 membres (au lieu de 3 à 5). Dans la même assemblée, le conseil d'administration a été renouvelé et composé d'un seul membre, en la personne de Robert Marchand (déjà inscrit).

9 mai. La maison **F. J. Parkos**, à Genève (F. o. s. du c. du 17 janvier 1910, page 77), modifie l'indication de son genre d'affaires qui devient: Commerce de chaussures. Les locaux actuels sont: 10, Rue de la Corraterie et 25, Rue de Riva. La procuration conférée à Madame Clara Parkos, née Foerster, est éteinte.

9 mai. Aux termes de procès-verbal Gampert, notaire, à Genève, la **Société suisse d'affiches et de réclames artistiques (Sonor)**, société anonyme, dont le siège est au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 25 mars 1909, page 510), a, dans son assemblée générale du 29 avril 1911, porté son capital de fr. 20,000 à la somme de fr. 50,000, par l'émission de 300 nouvelles actions de fr. 100 chacune, au porteur, et a modifié ses statuts en ce sens: Alfred Nicole et Antoine Rebouss, tous deux à Genève, ont été nommés administrateurs, en remplacement de Paul Wisard, décédé.

## II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

### Streichungen — Radiations — Cancellazioni

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

1911. 9. Mai. **Magdalena Karli, geb. Fluri, Wirtin**, von und in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 9 vom 29. Januar 1883, pag. 64), wird auf eigenes Verlangen gelöscht.



Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1910.

im Jahre 1910.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.  
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations: 1<sup>o</sup> Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.  
— 2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- Art N <sup>o</sup>	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	<b>Nahrungs- und Genussmittel.</b>	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	<b>Comestibles, boissons, tabacs.</b>
1	Weizen	3,990,151	96,772,746	4,000,529	4,387	95,812	1,613	Fröment
8	Hafer	1,771,209	28,007,904	1,581,600	1,969	37,644	1,867	Avoine
4	Gerste	226,461	3,818,771	204,113	143	2,762	161	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	132,087	3,102,943	109,971	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	915,824	14,332,293	798,422	361	6,727	163	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	48,002	1,708,645	47,876	5,712	193,088	7,836	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	236,932	7,534,438	212,649	135	5,474	133	Semoule de blé dur
15	Malz	474,934	14,892,091	430,555	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	509,644	15,044,283	471,183	27,077	819,033	28,727	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	299	53,820	283	9,567	2,562,087	8,566	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen	62,036	1,428,828	79,171	409,361	4,915,540	411,514	Fruits frais, à découvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	27,898	838,720	58,686	6,702	237,967	5,544	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	53,843	2,481,939	74,826	2,490	101,723	3,414	— autres
36	Citronen, Orangen	113,547	2,388,087	88,818	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	6,310	1,477,400	5,453	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	301,228	2,268,913	290,003	4,658	37,905	5,615	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüse	256,963	8,217,865	220,304	4,669	139,519	5,372	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	1,207,370	10,566,763	544,826	12,268	119,557	10,716	Pommes de terre
53	Hopfen	5,223	1,984,870	3,968	—	—	7	Houblon
54	Kaffee, roh	113,328	14,537,504	118,198	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate	2,263	169,725	2,126	2,210	207,297	2,401	Succédanés du café
57	Chichorienwurzeln, getrocknet	59,613	1,490,325	40,795	—	—	7	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	3,717	1,226,610	3,392	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	848	324,240	829	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	90,890	12,169,192	66,842	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	13,041	3,716,685	9,901	856	241,404	1,130	Beurre de cacao
68	Kakaopulver, Chocoladeteig	1,805	617,310	1,588	7,156	3,021,787	6,364	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chokolade	230	41,400	222	106,399	38,336,881	84,114	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stempfzucker	644,744	23,532,541	553,770	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	214,995	8,272,030	211,066	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	153,338	6,086,825	146,907	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	13,787	2,598,965	7,349	—	—	—	— huile d'olives
78	— anderes	80,743	7,627,600	74,559	48	5,574	114	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches	14,710	3,110,585	16,675	113	22,569	121	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	17,808	2,768,286	23,516	84	13,686	76	Viande de porc, fraîche
76c	Andere frisches Fleisch	38,831	6,433,285	39,644	5,319	1,300,689	6,383	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	4,923	1,108,685	4,871	103	34,059	107	Jambon salé, fumé
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch	5,907	730,335	6,931	157	43,466	170	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	9,761	2,612,655	9,170	44	15,225	35	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Würstwaren	1,618	554,500	1,639	189	58,417	189	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	7,041	1,259,370	6,545	36	12,761	61	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	6,132	1,439,440	5,919	146	41,544	145	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	36,765	9,684,570	34,991	48	14,771	109	Volailles mortes
86	Eier	125,752	16,347,760	122,270	416	60,277	310	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	561	56,100	384	315,644	31,132,933	298,183	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	50,032	14,340,370	41,928	131	40,210	170	Beurre frais
95	Schweineschmalz	11,064	1,617,262	14,456	114	17,885	108	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	9,599	1,349,910	8,305	278	39,613	291	Oléomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	344	56,700	525	664	98,921	665	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	405	56,700	564	213	23,559	389	Beurre de coco
98	Weichkäse	17,833	2,694,690	17,479	399	68,424	418	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	6,672	1,794,105	4,484	—	—	6	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	4,111	669,440	5,439	314,355	62,429,654	313,545	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	3,480	926,174	3,198	11,010	2,880,260	9,862	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	77,726	10,304,286	75,088	62	5,242	78	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigaretten	902	1,111,258	967	3,502	2,508,677	3,394	Cigarettes
113	Cigaretten	1,502	1,509,797	1,352	30	38,477	46	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	140,107	3,540,156	129,724	21,902	524,212	23,091	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	1,675,427	56,396,889	1,546,027	2,344	159,736	2,804	Bière en fûts jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	17,077	1,747,885	14,705	—	—	—	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
119	Naturwein in Flaschen etc.	2,438	572,370	2,491	2,059	226,851	2,117	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	5,715	1,396,060	5,091	609	118,147	650	Vins mousseux
126a	Rum, Cognac etc. in Fässern	8,967	1,808,520	4,146	522	141,288	527	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc. in Flaschen etc.	422	138,770	239	325	80,946	491	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	1,069	90,698	851	10,874	1,018,551	10,861	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	598	14,062	557	847	23,760	779	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12%	101	9,635	23	9	771	17	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
	<b>Tiere.</b>	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	<b>Animaux.</b>
132a	Pferde zum Schlachten	4,961	708,176	5,389	6	685	21	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	9,967	10,347,315	8,351	1,152	1,061,100	1,486	Autres chevaux
132c	Füllen	2,592	1,576,755	2,231	115	40,571	87	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	17,555	11,319,539	14,895	2	1,000	2	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	2,179	1,374,860	3,615	87	33,640	57	Bœufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	35,239	26,258,140	32,471	6	3,500	3	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	23	16,030	48	8,421	2,518,431	3,025	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	10,373	6,502,930	5,360	13	5,200	5	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	594	391,610	293	—	—	1	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	146	57,695	492	303	154,890	63	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	961	471,173	1,367	5,713	4,046,645	7,425	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	71	31,690	331	7	2,880	1	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	234	121,560	645	1,745	1,087,334	1,574	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	54	3,162	52	1,284	83,366	2,068	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	28,545	3,511,229	19,169	97	10,325	546	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliches Jungvieh	411	126,700	1,784	5,650	1,496,907	3,710	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	430	153,690	1,608	2,243	563,919	1,194	Bovillons
143	Schweine über 60 kg	110,752	14,252,388	50,428	34	3,926	61	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	125,338	5,021,879	118,140	494	16,787	641	Moutons
	<b>Düngstoffe.</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Engrais.</b>
164	Gnano, nicht aufgeschossen	692	14,532	8,758	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	170,589	1,477,508	225,804	4,044	37,672	3,715	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophosphate	436,906	2,134,530	436,674	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumsalze	110,737	831,201	140,164	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	265,158	2,577,773	252,974	33,120	375,267	25,670	Engrais préparés
	<b>Häute, Leder, Schuhwaren.</b>							<b>Cuir et peaux, chaussures.</b>
172	Häute, roh	22,399	3,492,940	17,573	67,668	10,943,868	70,176	Cuir brut
178	Felle, roh	11,589	4,265,090	8,649	34,344	10,023,149	35,303	Peaux brutes
177	Bodenleder: Kopf- und Bauchleder	29,123	11,735,570	26,858	173	76,180	181	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewichtet	481	499,580	892	306	352,314	223	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert	1,067	1,330,825	924	683	1,141,462	765	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewichtet	2,987	1,690,150	2,734	7	5,460	8	Cuir empignés, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirés
181	Andere Oberleder	11,347	8,494,550	10,892	86	143,572	159	Autres cuirs et peaux pour tiges



Gebrauchst.- tarif Tauf d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge	Wert		Menge	Wert		
		Quantité q netto	Fr.		Quantité q netto	Fr.		
182	Zeng, Riemen- und Militärleder:							Cuir pour barmas, courroies, etc.
183	— schwarz und naturfarbig	1,245	737,870	1,175	168	122,155	512	— noirs ou de couleur naturelle
183	— lackiert und gefärbt	289	288,460	288	8	3,631	3	— vernis ou teints
184	Nicht genannte Lederarten	3,817	1,909,330	3,579	143	205,230	87	Cuir et peaux non dénommés
188	Lederwaren, fertige	1,594	2,318,177	1,401	138	313,023	146	Ouvrages en cuir, fins
193	Ungefütterte Lederschuhe	1,564	901,360	1,412	60	39,240	41	Souliers de cuir, non doublés
196	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	5,997	7,967,700	5,049	4,322	7,691,860	4,369	Souliers avec empeigne de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	2,187	1,079,800	2,004	1,708	1,597,699	1,591	Souliers en canevass, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	<b>Sämereien, Futtermittel etc.</b>							<b>Semences, fourrages, etc.</b>
203	Gras und Kleesaat	9,579	1,517,880	10,291	37	3,694	—	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte	16,778	744,170	30,592	153	7,179	—	Graines et fruits oléagineux
211a	Lamb, Schilf, Stroh	791,662	4,541,859	818,547	5,238	28,888	6,108	Feuillée, roseaux, paille
212	Heu	826,070	2,526,396	489,382	54,018	577,042	53,974	Foin
216a	Futtermehl, denaturiert	472,198	9,246,454	344,730	150	2,589	60	Farine pour le bétail, dénaturée
	<b>Holz.</b>							<b>Bois.</b>
221	Brennholz etc.: Laubbolz	647,571	1,688,771	701,822	228,117	531,438	279,449	Bois à brûler, etc.: essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	679,906	1,783,604	719,568	19,066	42,574	46,658	Bois à brûler, etc.: essences résineuses
224	Holzkohlen	142,265	1,385,571	103,701	7,368	77,431	8,891	Charbon de bois
225	Gerberinde Gerberlobe	69,444	739,326	89,277	1,998	17,627	2,007	Tau, écorce à tau
229	Nutzholz roh: Laubbolz	219,800	1,693,995	188,417	73,753	619,233	71,420	Bois d'œuvre, brut: essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	1,026,394	6,424,089	825,842	149,806	679,480	170,186	Bois d'œuvre, brut: essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene	137,098	2,723,559	116,932	1,050	17,399	801	Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubbolz	96,372	1,141,569	91,157	15,605	152,192	12,418	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	1,349,886	15,198,100	1,162,277	87,618	955,202	97,070	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	6,180	968,710	5,396	2	497	9	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	2,055	246,600	1,740	495	60,876	545	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere	3,509	456,170	2,818	667	115,648	517	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., geklebt etc.: roh	1,853	259,420	1,591	87	12,321	69	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., geklebt etc.: andere	7,609	1,217,440	6,669	733	147,410	657	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschliffen, gestochen etc. andere als robe	1,632	538,560	1,490	459	216,606	332	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	<b>Papier und graphische Erzeugnisse.</b>							<b>Papier et produits des arts graphiques</b>
289	Holzschnitz, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	6,718	100,695	20,559	13,904	907,560	11,488	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	32,041	672,861	36,557	18,598	624,148	24,523	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	38,927	1,013,946	32,267	16,526	439,810	14,650	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.	30,408	654,276	25,337	2,786	66,041	2,400	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	6,358	317,900	2,809	120	5,161	97	Papier pour l'impression de journaux
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc.	29,498	2,232,890	25,366	1,744	236,007	871	Autre papier à imprimer, etc., unicolore
	<b>Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:</b>							<b>Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:</b>
312	— einfarbig	3,869	979,926	3,417	2,695	750,705	2,416	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig	6,134	2,012,126	5,314	2,230	1,070,768	1,945	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	1,652	1,169,910	1,367	375	287,693	400	Phototypes, etc., en feuilles ou brochées
320	Papierarten	10,234	1,237,980	8,206	16	4,230	37	Papiers de tenture
321	Bücher, gedruckte	35,415	15,237,665	34,032	8,408	3,738,701	9,450	Livres imprimés
	<b>Spinnstoffe.</b>							<b>Matières textiles.</b>
341	Baumwolle, roh	209,391	50,731,880	237,613	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	30,591	2,212,286	30,727	41,948	3,639,082	40,352	Déchets de coton
	<b>Garne, roh, einfach:</b>							<b>Fils écrus, simples:</b>
347	— bis und mit Nr. 19	786	169,100	886	2,052	763,747	2,184	— jusqu'au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	15,961	9,573,840	16,870	16,784	7,537,202	13,615	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	4,472	3,800,200	4,479	29	81,369	20	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	348	160,330	304	2,697	1,414,226	2,379	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt	1,078	514,420	970	7,550	2,698,590	6,296	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf	3,492	2,440,760	3,879	2,303	1,377,279	1,979	Fils, pour la vente en détail
	<b>Gewebe, glatt oder geköpert:</b>							<b>Tissus, unis ou crévés:</b>
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m²	2,261	890,370	2,120	1,057	315,143	1,333	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m²
361	— von 6—12 kg per 100 m²	37,312	28,881,130	39,584	9,634	3,870,293	7,265	— de 6 à 12 kg par 100 m²
363	— von weniger als 6 kg per 100 m² mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm²	3,247	2,467,720	3,000	2,631	2,426,300	2,729	— de moins de 6 kg par 100 m² de 20 fils ou plus par 5 mm²
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	2,095	1,194,230	2,173	5,165	6,764,247	4,927	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefärbt	3,120	1,968,660	2,786	6,108	5,062,147	6,385	— teints
366	— bedruckt	3,222	2,468,680	3,496	8,610	5,842,820	8,509	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	3,899	1,771,950	3,610	6,802	3,187,949	7,110	Tissus de fils teints: unis ou crévés
369	Piqués, Basins etc.: roh	211	130,320	353	328	217,468	259	Tissus, basins, etc.: écrus
370	Piqués, Basins etc.: andere	5,349	3,541,370	5,274	457	517,720	277	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammetartige Gewebe	1,592	1,337,280	1,634	56	92,842	32	Tissus veloutés
375	Bobbinetgewebe	1,889	1,765,620	1,614	10	11,849	11	Tissus dentelles
376	Plattstichgewebe	3	4,250	2	3,068	6,584,048	2,902	Plumetis
881	Bänder	1,162	1,626,800	1,065	245	229,606	225	Rubanerie
884	Kettenstichstickereien: Vorhänge	131	246,228	129	2,980	6,190,871	3,259	Broderies au crochet: rideaux
885	Kettenstichstickereien: andere	27	113,482	27	1,450	2,018,931	1,405	Broderies au crochet: autres
886	Plattstichstickereien: Besatzartikel	110	245,479	70	76,155	164,515,281	72,994	Broderies sur plumetis: garnitures
887	Plattstichstickereien: Tüllstickereien	141	687,478	101	919	9,647,324	730	Broderies sur plumetis: sur tulle
888	Plattstichstickereien: andere	84	409,445	71	6,247	22,266,347	6,111	Broderies sur plumetis: autres
890	Spitzen: Valenciennes, gewebt	186	561,704	202	44	308,678	39	Dentelles: Valenciennes, tissées
891	Spitzen: andere	89	405,400	91	11	84,698	8	Dentelles: autres
895	Linoleumteppiche	36,992	3,699,200	29,451	275	31,135	451	Tapis en liège
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Mantlabanf	17,552	2,281,760	15,029	528	126,589	455	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	<b>Garne, einfach, roh:</b>							<b>Fils écrus, simples:</b>
398a	— Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne ab Nr. 5	3,147	818,220	3,212	297	78,238	243	— fils de lin de n° 5 supérieurs au n° 5 jusqu'au n° 24; fils de chanvre et y compris le n° 24; fils de ramie de n° 5 supérieurs au n° 5
898b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	1,981	653,730	2,794	—	—	—	— fils de lin du n° 25 et au-dessus
899a	Garne, einfach, roh: aus Jute	8,722	741,370	7,598	2	127	34	Fils écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelant, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	2,476	1,114,200	2,067	—	—	—	Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	30,187	2,564,195	27,641	15	1,450	33	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	2,850	2,850,000	2,761	362	437,648	390	Tissus débouillis, crévés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	832	582,400	789	49	27,352	52	Tissus teints, imprimés
418	Buntgewebe	1,177	539,550	946	18	15,832	9	Tissus de fils teints
423	Stricke, Taae	783	117,280	800	188	30,438	184	Cordes, câbles
425	Anderer Seilerarbeiten, Netze ausgenommen	1,922	576,600	1,502	1,088	211,546	1,172	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	17,712	7,319,535	17,781	10,762	2,640,230	9,081	Déchets de soie; cocons défectueux
435	Peignée	14,058	23,338,900	13,306	8,187	4,390,183	3,117	Peignée
436	Grège	6,246	24,230,600	5,950	1,286	4,872,860	1,433	Grège
437	Florettseide, ungezwirnt	307	540,800	330	2,496	5,012,717	1,913	Bourre de soie, non moulinée
438a	Organsin	13,875	70,822,500	13,963	8,615	19,482,049	3,797	Organsin
438b	Trame	7,567	32,538,100	7,603	3,141	14,606,249	3,440	Trame
439	Florettseide, gezwirnt	4,438	862,700	422	12,688	29,177,066	11,524	Bourre de soie, moulinée
440	Seide, gefärbt	464	1,768,088	475	5,049	24,906,411	5,023	Soie teinte
	<b>Näh-, Stick- und Posamentierseide:</b>							<b>Soie à coudre, à broder, pour passementerie:</b>
443	— roh	275	738,699	298	610	1,725,201	545	— écru
444	— gefärbt	33	115,963	34	76	206,800	86	— teinte
445	— für den Detailverkauf	84	166,667	81	382	1,487,279	363	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	975	687,826	499	2,585	4,011,229	2,508	Soie artificielle
447a	Seidenbenteltnb	—	11,516	1	818	5,243,928	295	Gaze à blutoir
	<b>Anderer Waren aus Seide etc.:</b>							<b>Autres articles en soie, etc.:</b>
447b	— am Stück	2,167	10,013,471	1,991	20,209	108,294,099	19,178	— à la pièce
448	— zerschnitten etc.	103	642,349	91	451	2,544,475	483	— découpés, etc.
449	Bänder	843	2,542,488	695	6,648	40,741,958	6,908	Rubanerie
450	Posamentierwaren	399	1,370,769	406	17	100,292	12	Passementerie
451	Stickereien	66	616,444	65	308	5,579,570	377	Broderies

Gebrauchs- tarif (usage)	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise	
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur			
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
462	Wollgarne: Kammgarn:						Fils de laine peignée:	
463	— roh, einfach	4,284	3,385,430	5,424	4,649	4,504,181	— écrus, simples	
468	— roh, mehrfach	8,820	2,699,000	3,489	6,092	6,569,088	— écrus, à plusieurs bouts	
470	— geblickt, gefärbt etc.: mehrfach	2,660	2,181,055	2,214	52	48,993	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts	
472	Garne für den Detailverkauf:	4,056	3,658,565	3,605	1,391	1,254,740	Fils pour la vente en détail	
	Kammgarngewebe, roh	83	78,025	135	1,796	1,846,750	Tissus écrus, de laine peignée	
	Gewebe geblickt, gefärbt, bedruckt:						Tissus blanchis, teints, imprimés:	
474	— über 300 gr per m <sup>2</sup>	11,116	8,731,665	11,204	282	374,999	— de plus de 300 gr par m <sup>2</sup>	
475a	— Zanella und Serge	1,033	1,119,900	997	1	699	— Zanella et serge	
475b	— von 300 gr und weniger per m <sup>2</sup>	13,581	22,132,125	14,456	2,601	3,773,197	— de 300 gr ou moins par m <sup>2</sup>	
482b	Bodenteppiche, feine	4,008	2,683,805	3,785	265	154,430	Tapis de pieds, fins	
484	Bänder	232	464,000	239	5	3,830	Rubanerie	
485	Posamentierwaren	315	516,158	70	514	1,506,105	Passementerie	
486	Stickereien	93	121,861	70	514	1,506,105	Broderies	
508a	Strohgefächte (Tressen), roh	8,425	3,654,300	7,987	533	223,003	Tresses de paille, écruces	
508b	— andere	508	213,800	520	5,472	3,162,269	Tresses, autres	
511	Waren aus Stroh etc. gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	55	38,711	54	5,163	15,884,140	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.	
	<b>Kautschuk und Guttapercha.</b>						<b>Caoutchouc et gutta-percha.</b>	
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	1,395	1,279,020	1,406	46	67,111	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus	
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.	4,073	3,927,520	3,831	87	88,753	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ond. tissus	
527	Gewebe in Verbind. m. anderen Textilstoffen	311	435,400	338	890	1,281,018	Tissus combinés av. d'autres matières textiles	
	<b>Konfektion.</b>						<b>Confection.</b>	
530	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:						Lingerie en coton, lin, etc.:	
531	— Hemden	1,091	1,082,750	949	27	78,706	— chemises	
532	— Hemdenkragen, Mäuschetten etc.	869	980,950	822	2	8,473	— cols, manchettes, etc.	
532	— andere	1,379	1,562,050	1,136	611	1,224,551	— autre	
535	Korsetten aus Baumwolle	1,407	1,775,200	1,207	5	17,647	Corsets, de coton	
	Wirk- und Strickwaren:						Bonneterie, tricots:	
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	812	857,100	739	10	14,521	— bas de coton, etc.	
539	— and. a. B'wolle etc., ohne Handschuhe	1,726	1,566,100	1,715	1,891	2,904,755	— autres, en coton, etc., sauf les gants	
542	— a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe	29	146,908	34	1,285	4,276,991	— en soie, sauf les gants et les bas	
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe u. Handschuhe	1,960	2,552,750	1,919	3,353	7,119,922	— en laine, sauf les gants et les bas	
	Herrenkleider:						Vêtements pour hommes:	
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	1,148	1,320,200	1,015	43	49,668	— en coton, lin, etc.	
548	— aus Wolle	4,674	8,203,550	4,246	45	129,237	— en laine	
	Damenkleider:						Vêtements pour dames:	
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	2,428	6,125,500	2,091	28	65,790	— en coton, lin, etc.	
550	— aus Seide	300	1,402,222	143	8	122,539	— en soie	
551	— aus Wolle	4,616	10,362,400	4,760	39	160,278	— en laine	
552	— bestickt; Spitzenkleider	84	708,843	65	16	214,628	— brodés; vêtements de dentelles	
553	Krawatten aller Art	207	949,526	201	11	41,697	Cravates de tout genre	
	<b>Mineralische Stoffe.</b>						<b>Matières minérales.</b>	
555	Kies und Sand	4,624,583	1,876,768	3,759,126	282,102	121,063	281,336	Gravier; sable
588	Bruchsteine, roh	2,246,047	975,536	1,956,358	298,390	170,855	239,609	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	19,632	40,861	21,344	171,745	862,572	184,182	Chaux hydraulique
618	Romancement	165,685	486,755	141,591	1,362	7,870	2,459	Ciment romain
619	Portlandement	27,352	125,001	31,617	314,796	1,824,559	162,455	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	21,905	184,576	19,634	353,140	1,540,196	288,745	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	17,009,245	52,653,127	18,778,650	65,297	187,937	62,205	Houille
645	Coaks	3,148,325	11,892,086	3,099,512	2,501	8,890	2,530	Coke
646	Brikette	8,142,412	23,168,246	7,520,324				Briquettes
	<b>Ton, Steinzeug; Töpferwaren.</b>						<b>Argile et grès; poteries.</b>	
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	78,569	152,214	53,102	66,684	113,000	86,676	Briques, brutes ou engobées: pleines ou per- cées transversalement
660	Backsteine, Röhren etc.: feuer- u. säurefest	135,311	856,632	117,134	3,370	31,926	2,247	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	7,493	677,870	7,385	31	10,471	38	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelblichem Bruch; Parian, Biscuit	9,923	393,600	9,348	129	26,958	107	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	11,003	1,045,285	11,100	190	29,777	253	Isolateurs en porcelaine
680 b	Porzellan	13,663	2,070,933	13,319	139	99,987	96	Porcelaine
	<b>Glas.</b>						<b>Verre.</b>	
686	Fensterglas, naturfarbig	68,602	1,683,361	59,492	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	6,890	199,810	7,815	223	8,214	116	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	24,353	1,189,440	21,382	494	46,679	418	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	9,102	1,290,350	8,444	129	74,779	112	Verrerie polie, gravée, etc.
	<b>Metalle.</b>						<b>Métaux.</b>	
710	Roh Eisen, Rohstahl	1,205,790	11,066,215	1,140,082	57,575	2,776,390	23,879	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alt Eisen	161,807	1,202,352	113,610	322,537	2,210,363	314,549	Débris de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	149,501	2,558,338	114,113	525	12,710	533	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Ringen	97,013	1,552,274	91,547	48	975	13	Fer à filer en torches
718b	Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm <sup>2</sup> Façonnisen roh:	146,115	2,936,110	129,126	1,286	33,633	1,109	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm <sup>2</sup>
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	462,115	6,932,935	469,430	835	14,310	1,121	Fers spéciaux bruts:
720	— — 6—12 cm	104,093	1,457,602	105,197	1,036	27,308	716	— section de 12 cm ou plus
721	— — unter 6 cm	39,165	685,323	35,130	2,147	55,916	1,954	— de 6 à 12 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt							— de moins de 6 cm
723b	— roh, unter 12 kg per Meter	16,856	535,188	15,181	3,075	109,933	1,682	Fer étiré ou laminé à froid:
724	— verbleit, verzinkt etc.	30,333	1,105,736	25,771	131	72,146	113	— brut, moins de 12 kg par mètre
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:							— plombé, étamé, etc.
725	— 10 mm Dicke und mehr	59,042	883,795	67,689	42	1,145	42	Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
726	— von 3 bis 10 mm	62,543	986,341	61,462	153	4,173	199	— épaisseur 10 mm et plus
728	Dekaperte Bleche etc., unter 3 mm	74,294	2,498,670	62,924	668	130,003	695	— 3 à 10 mm
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:							Tôle découpée, etc., moins de 3 mm
730b	— roh	67,945	1,235,674	62,688	123	2,997	194	Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	191,377	9,568,850	182,894	127	6,347	116	— brute
738	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	832,225	4,900,319	814,065	118	2,306	1,051	— étamée, plombée, zinguée
760	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	115	103,500	145	1,026	1,056,881	730	Rails, 15 kg ou plus par mètre
751	Sensen, Sichel, Gabeln	2,595	622,300	2,708	290	44,520	171	Limes, râpes, moins de 16 cm
762	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	2,264	350,920	2,297	92	38,987	130	Faux, faucilles, fourches
	Schlosser- und Spenglerwaren:							Outils pour l'agriculture et l'horticulture]
787	— roh, gefeilt etc.	8,178	1,144,920	7,070	1,374	232,537	1,511	Serrurerie, ferblanterie:
788b	— verzinkt, verkupfert etc.	8,585	1,802,850	8,265	4,013	655,511	3,895	— brutes, limées, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	4,159	1,089,750	3,679	154	40,632	188	— étamées, cuivrées, etc.
790	— emailliert	2,421	508,410	2,546	3,201	688,905	2,599	— peintes, vernies, etc.
	Waren aus Granguss							— émaillées
798	— roh, 100 kg und mehr per Stück	28,488	441,564	20,084	5,494	278,432	5,617	Ouvrages en fonte grise:
794	— roh, 40—100 kg per Stück	22,305	390,337	17,379	1,382	50,295	801	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	43,235	909,251	34,332	1,631	73,441	1,532	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	13,277	412,903	11,467	815	42,355	682	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
797	— emailliert	12,225	733,500	10,419	37	8,544	58	— moins de 5 kg par pièce
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	8,442	89,492	3,311	1,505	111,145	1,359	— émaillés
799	— andere, 40—100 kg per Stück	2,256	72,192	2,778	578	42,589	293	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	4,327	193,220	5,143	776	69,595	604	— autres, 40 à 100 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	5,907	309,257	5,260	392	43,712	220	— autres, 5 à 40 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	11,946	1,135,900	9,781	2,429	1,815,042	1,744	— moins de 5 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	12,658	1,961,390	10,137	176	38,309	631	Ouvrages, en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
816	Kupferbruch, Altmittel	8,817	1,322,550	8,194	9,169	1,069,508	7,690	Cuivre en barres, saumons, etc.
817	Kupfer in Stangen, Blech	27,231	4,901,330	26,455	3,633	647,761	3,855	Débris de cuivre, vieux métal
818	Kupferdraht	42,514	7,439,360	40,065	1,314	253,666	974	Cuivre en barres, tôle



Gebrauchs- tarif (Frang)	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
819	Kupferrohren	q netto 6,488	1,255,410	q netto 6,497	q netto 582	120,715	q netto 476	Tuyaux de cuivre
	Kupferwaren							Ouvrages en cuivre:
833	— roh, nicht abgedreht	2,226	712,320	1,111	321	120,718	199	— bruts, non tournés
834	— abgedreht	1,452	696,960	1,254	183	133,476	169	— tournés
835	— poliert, mattiert	2,582	1,416,257	2,133	483	399,863	406	— polis, matés
836	— vernickelt, bemalt etc.	4,041	2,706,352	3,635	813	759,028	307	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	59,986	1,949,545	53,919	901	35,107	895	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	20,745	1,338,052	14,698	16,975	637,178	13,318	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	16,189	1,125,135	16,000	196	20,093	97	Zinc laminé, barres, tôles, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	12,309	4,798,137	12,088	183	50,763	146	Etain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	1,867	377,490	1,664	929	512,346	643	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	4,037	1,211,100	3,483	36	14,067	46	Nickel laminé, tôles, tuyaux, etc.
869a	Gold, unbearbeitet	kg netto 18,268	63,024,600	kg netto 11,218	kg netto 1,029	3,502,303	kg netto 1,758	Or, non ouvré
869b	Silber, unbearbeitet	80,157	7,452,741	82,423	12,108	1,097,124	21,679	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	6,722	20,841,840	5,919	6,725	20,847,049	10,614	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	110,246	22,048,981	108,068	37,066	7,411,151	31,857	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	12,787	3,086,003	12,671	1,560	501,747	1,254	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	6,686	7,844,233	5,967	3,848	12,840,075	3,242	Bijouterie vraie
<b>Maschinen und Fahrzeuge.</b>								
	Maschinenteile, roh vorgebearbeitet:	q netto		q netto	q netto		q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe	37,752	2,012,821	36,808	1,610	102,788	1,187	— grossières
880	— unter 50 kg. per Stück	2,927	297,889	2,832	64	11,071	22	— de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfessel etc. aus Eisen	26,459	1,854,266	24,958	30,117	1,707,333	19,404	Chaudières, etc. en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	9,729	1,429,407	12,316	15,018	2,509,289	16,696	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	960	89,970	2,099	53,709	4,529,425	48,353	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	1,850	862,346	1,731	12,249	2,088,610	10,111	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlichtungsmaschinen	1,892	391,683	982	8,115	1,578,924	2,183	Machines à tricoter, etc.
888	Stückmaschinen, Fädelmaschinen	19,482	3,292,093	17,692	22,464	2,948,990	11,060	Machines à broder et à enfiler
889	Nähmaschinen und fertige Teile	13,828	2,648,499	13,438	420	243,235	266	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	8,976	2,054,992	7,779	2,779	737,155	3,148	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	3,752	895,313	3,487	337	71,784	297	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	21,930	1,767,886	21,256	4,438	483,262	4,108	Machines pour l'agriculture
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen	4,130	1,215,821	5,158	71,892	15,668,476	62,872	Machines dynamo-électriques
M 1	Papierschneid-; Färberei-, Zengdruck-, Beichelei- und Appreturmaschinen.	6,222	631,196	4,485	1,770	463,353	2,400	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 2	Müllereimaschinen	999	154,836	1,097	59,696	6,454,486	52,318	Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch., Pumpen	4,344	774,609	3,710	37,678	6,220,917	37,413	Motors hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampfmaschinen etc.	4,218	520,512	4,849	35,248	6,158,762	25,049	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	1,982	476,683	2,357	37,120	7,189,747	37,405	Motors à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	31,949	5,064,576	32,339	5,956	1,650,343	5,392	Machines outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahr- ungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkom- pressoren	10,529	1,776,757	8,649	16,452	2,953,889	14,880	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	9,613	854,375	15,400	5,823	517,969	4,759	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genaunte Eiserne Konstruktionen etc.	59,849	9,930,052	50,447	29,967	6,386,480	23,571	Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Fahrwerke und Fahrräder mit Motor: — ohne Leder, ohne Polster	2,761	2,376,630	2,169	10,784	7,026,261	6,557	Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur: — sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster	2,738	2,420,720	2,270	1,521	1,244,934	2,277	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	3,162	2,612,660	2,975	29	32,402	66	Bicyclettes et tandems sans moteur
<b>Uhren.</b>								
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	Stück - pièces 141,254	547,334	Stück - pièces 99,604	Stück - pièces 2,111,340	2,908,939	Stück - pièces 1,506,321	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	3,987	32,214	3,923	260,941	1,809,477	206,613	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	1,607	78,993	1,628	75,894	8,618,292	58,523	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	13,589	103,003	9,960	5,845,004	31,628,091	4,770,049	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	861	14,316	797	2,682,469	32,078,858	2,438,810	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	1,201	128,504	1,204	948,222	58,380,190	813,446	Montres or
935d	Chronographen, Repeatinguhren etc.	224	5,088	107	32,900	2,429,848	23,949	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	q netto 208	1,407,385	q netto 106	q netto 1,424	7,961,641	q netto 1,001	Pièces détachées finies
<b>Instrumente und Apparate.</b>								
987	Astron., geod. u. mathem. Instrumente	40	105,522	33	150	632,612	164	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	2,794	3,016,213	2,701	671	1,240,210	515	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	852	1,050,145	675	448	591,567	343	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	944	626,522	825	5,208	2,159,367	4,022	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genaunte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	3,493	1,696,797	2,848	8,582	3,818,324	8,662	Instrumentes et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	4,413	1,518,055	3,972	156	57,880	256	Pianos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	489	193,572	399	1,175	971,922	1,039	Boîtes à musique, finies
<b>Chemikalien und Farbstoffe.</b>								
989	Kolophonium	22,073	772,555	20,273	26	927	81	Colophane
995	Terpentinöl	13,674	1,581,488	13,457	109	6,887	18	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungerieigt	29	2,552	53	1,679	176,450	969	Tartre brut
1000	Aetzkali, Aetznatron, fest.	75,986	2,127,608	62,851	6	341	43	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	1,607	37,319	1,214	242,717	8,615,820	201,472	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	10,481	115,291	8,435	1,547	23,676	4,105	Chlorure de chaux
1086	Schwefelsäure, schweflige Säure	100,338	541,825	105,299	1,547	23,676	3,082	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivom	14,928	731,472	22,944	379	21,184	503	Vitriol de cuivre et fungivomes
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungerieigt; Aceton, etc.	13,860	574,448	12,601	5,656	507,557	517	Acide acétique à odeur empreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acé- tone, etc.
1055	Gerbstoffextrakte	14,922	503,800	15,842	10,005	678,324	7,083	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	25,711	1,857,879	17,805	587	44,578	271	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	120,526	2,772,098	101,833	—	—	—	Benzine
1066a	Anilin	7,058	741,090	6,717	28	2,566	61	Aniline
1066b	Anilinverbindungen	3,263	2,024,485	11,468	1,146	380,497	1,079	Combinaisons d'aniline
1075	Leim	6,282	565,380	5,190	7,745	588,036	3,611	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Bianholzextrakt, etc.	4,531	513,840	3,646	4,954	513,691	4,724	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	5,495	1,813,350	4,843	69,750	25,414,521	66,899	Colorants d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ	6,939	1,179,280	6,468	235	53,442	213	Vernis, laques et siccatifs.
<b>Technische Fette, Öle etc.</b>								
1115	Leinöl, un verarbeitet	28,879	2,743,505	84,896	66	4,296	163	Huile de lin, brute
1116	Olivöl, denaturiert etc.	9,090	651,750	10,072	313	27,393	348	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genaunte, unverarbeitet	37,051	2,598,570	32,837	139	7,896	121	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., un verarbeitet	39,299	3,271,362	38,871	84	7,921	285	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., un verarbeitet	17,299	1,430,488	14,206	2,925	111,418	1,701	Snif, graisses d'os, etc., brutes
1126	Petroleum	669,255	7,027,177	665,358	—	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein	9,829	707,688	9,649	21	2,754	14	Paraffine et césérine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	126,601	2,294,914	118,094	915	74,118	1,491	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	18,333	1,140,142	16,082	1,170	71,586	1,946	Savons ordinaires; savon mou
<b>Nicht anderweit genannte Waren.</b>								
1145	Quincaillerie und Merceriewaren	12,888	7,911,337	12,104	752	1,205,785	690	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	784	2,040,848	786	10	75,898	13	Bijouterie fausse
1159b	Bureaubedürfnisse etc.	3,734	1,625,827	3,484	111	120,116	181	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	11,854	2,843,914	11,197	139	147,106	126	Jouets de tout genre





# Déchets de coton pour essuyages de machines blancs et couleurs

van Baerle frères, Munchenstein près Bâle

**Fionnay** Wallis, Schweiz (1500 Meter über Meer)  
 Luftkurort ersten Ranges  
 Zentrum zahlreicher Ausflüge und Hochgebirgstouren  
**Hotel du Grand Combin. Hotel des Alpes. Hotel Carron.**  
 (2194 M) Auskunft und Prospektus auf Wunsch. 1376.



**Papierhandlung en gros**  
**A. Jucker, Nachf. v. Jucker-Wegmann, Zürich**  
 Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

Bezirksgericht Aarau

## Amtliches Güterverzeichnis

ausgekündet unter Androhung des Rechtsnachteils des Verlusts der Forderungs- und Bürgschaftsrechte:  
**Hegnauer, Rudolf, sen.,** Fabrikant, von Seengen und Aarau, in Aarau; am 5. Mai 1911 gestorben.  
 Eingabefrist bis den 17. Juni 1911, in der Stadtkanzlei Aarau. (3316 Q) 1398

Aarau, den 10. Mai 1911.

Der Vice-Gerichtspräsident:  
**Lienhard.**  
 Der Gerichtsschreiber:  
**W. Blum.**

## Société Anonyme de Capitalisation foncière

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
 le mardi, 23 mai 1911, à 5 heures du soir, dans les bureaux de M. Th. Dufresne, avocat, 21, rue de la Corratierie, à Genève.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du commissaire-vérificateur.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes.
- 4<sup>o</sup> Propositions individuelles.

MM. les actionnaires sont prévenus que le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports du conseil d'administration et du commissaire-contrôleur sont, dès à présent, tenus à leur disposition au siège social.

Le conseil d'administration.

## „SCHWEIZ“

Allgemeine Versicherungs-Actien-Gesellschaft  
 Zürich

Wir bringen hiermit zur Kenntnis, dass an Stelle der verstorbenen Mitglieder des Verwaltungsrates,  
 Herren **Harry W. Syz** in Zürich und **G. A. Ammann** in Zürich,  
 in der Generalversammlung vom 5. Mai 1911 die Herren **A. Gemperle-Beckh** in St. Gallen und **Iwan Bally** in Schönenwerd  
 als neue Mitglieder unseres Verwaltungsrates gewählt wurden.  
 Zürich, den 10. Mai 1911. (Za 10632) 1393.

„Schweiz“

Allgemeine Versicherungs-Actien-Gesellschaft,  
 Der Präsident: **W. H. Diethelm.**  
 Der Direktor: **Eriner.**

## „La Sauvegarde“

Société Anonyme ayant son siège à Neuchâtel

MM. les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi, 27 mai 1911, à 3 heures de l'après-midi en l'Étude Ed. Junier, notaire, 6, rue du Musée, à Neuchâtel

ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clos le 31 décembre 1910.
- 2<sup>o</sup> Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3<sup>o</sup> Votation sur l'approbation des comptes et les conclusions des rapports.
- 4<sup>o</sup> Nomination de deux commissaires-vérificateurs.
- 5<sup>o</sup> Rapport à l'appui d'un projet de construction et décisions y relatives.

A partir du 18 mai 1911, le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social. (3420 N) 1335.

Pour prendre part à l'assemblée, MM. les actionnaires devront déposer leurs actions, au plus tard le 26 mai, à l'Étude Ed. Junier, notaire à Neuchâtel.

Le conseil d'administration.

## Maschinenbau-Gesellschaft Basel

### XXII. ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 27. Mai 1911, vormittags 11 Uhr

im Lokale der Gesellschaft, Hochstrasse 34

Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung der Rechnung pro 1910. (3881 Q) 1399
2. Décharge an die Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Neuwahl eines Verwaltungsrates.

Basel, den 12 Mai 1911.

Der Verwaltungsrat.

## Thurg. Hypothekbank in Frauenfeld

Zweiganstalten in

Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden

Aktienkapital 16,000,000, Reservefonds 3,950,000 Franken

Wir sind, solange Bedarf, Abgeber unserer

### 4 1/4 % Obligationen

gegenseitig 3—5 Jahre fest, nachher auf 6 Monate kündbar. Die Titel werden nach Belieben des Kreditors auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, mit Zinsfall auf Ende eines beliebigen Monats, in Stücken von 500 Fr. an geliefert.

In Zahlung werden auch gekündete kurzfristige, solide Wertpapiere zu coulanten Bedingungen angenommen. Auswärts nehmen für uns Einzahlungen entgegen und besorgen auch die spesenfreie Einlösung der Coupons unserer Obligationen in

- Basel: die Basler Handelsbank.  
 Bern: Herren A. Sarasin & Cie.  
 Zürich: Herren Wythenbach & Cie.  
 Herren Schläpfer, Blankart & Cie.  
 Herren A. Hofmann & Cie.  
 St. Gallen: Herren Wegelin & Cie.  
 Glarus: Herr J. Leuzinger-Fischer.  
 Schaffhausen: Herren Gebrüder Oeschlin,

(F 2596 Z) (888)

Die Direktion.

## Kapital und Kredit

nützt Ihnen wenig bei unrationeller Betriebsorganisation. **Hinz schafft Abhilfe** mit seinen bewährten, Zeit- und arbeitersparenden Methoden. Verlangen Sie Prospekt Nr. 82.

**Schmassmann & Co.**  
 Bahnhofstr. 110, Zürich

## Der Bund

Täglich 2mal in Bern erscheinend

Vorzügliches  
Insertions-Organ

Anschliessliche Inserentenansätze:  
**Haasenstein & Vogler**

## Patentverwertung

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. 32221, betr. eine Maschine zum Bedrucken von Etiketten und zum Befestigen derselben auf Textilstoffen, wünscht das Patent zu verkaufen oder Lizenzen zu erteilen. Für nähere Auskunft wende man sich an das Patentanwaltsbureau **Wihl, Reinhard**, Bahnhofstrasse 51, 1396 I Zürich. 224 I

## Inkasso

In der ganzen Schweiz besorgt das **Sachwalder- & Geschäftsbureau Ernst Berger, Luzern**  
 Pfistergasse 22.

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler